



L'ESPOIR



fait vivre

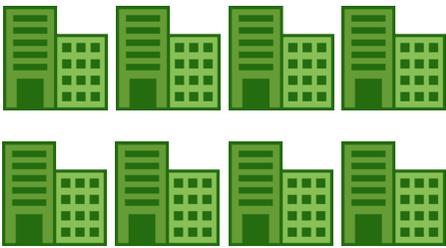
L'ESPOIR GRANDIT ICI

LORSQUE **VOUS** APPORTEZ
DES PRODUITS FRAIS ET LOCAUX
AUX SANS-ABRIS DE NOTRE
COLLECTIVITÉ



RÉPERCUSSIONS SUR LA COLLECTIVITÉ

VOTRE SOUTIEN PERMET DE CRÉER UNE COLLECTIVITÉ POUR TOUS À
TRAVERS L'ACCEPTATION, LA COMPASSION ET L'ATTENTION

8 

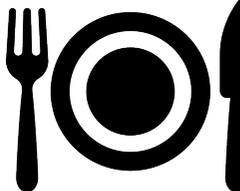
établissements de la Fondation
des Bergers de l'Espoir dans
tout Ottawa

plus de
2000 

plus de 2 000 bénéficiaires pris
en charge dans nos trois
programmes d'hébergement en 2016

1.2  **MILLION \$**

valeur estimée des heures de
bénévolat en 2016

 plus de
300,000

repas servis à la soupe
populaire en 2016

 **195**

personnes résidant dans
l'un de nos foyers d'aide à
l'hébergement

7000 
LBS

personnes résidant dans
l'un de nos foyers d'aide à
l'hébergement

VOUS rendre l'espoir possible

produire L'ESPOIRE



CRÉER UN JARDIN PERMET DE CROIRE EN L'AVENIR. – TRADUCTION LIBRE DE LA CITATION D'AUDREY HEPBURN

DEPUIS 2003, Hope Garden livre des produits locaux frais aux bénéficiaires et résidents de la Fondation des Bergers de l'Espoir. Situé dans les jardins collectifs Kilborn, le jardin de 6 000 pieds carrés se compose de cinq parcelles données par la ville d'Ottawa, et d'une parcelle offerte par un généreux donateur. Rien que l'année dernière, Hope Garden a récolté plus de 7 000 livres de fruits et de légumes frais, afin de venir en aide aux plus vulnérables de notre collectivité.

IL A FALLU MOBILISER TOUTE UNE COMMUNAUTÉ pour faire croître l'association Hope Garden, qui n'aurait pas été possible sans le dévouement d'une équipe de bénévoles et de généreux groupes de donateurs. Depuis 2004, l'entreprise Lee Valley Tools a installé un système d'irrigation de pointe qui permet de maintenir le jardin verdoyant et luxuriant. Chaque année, la société Greely Sand and Gravel fait don d'un camion chargé de compost et de terre végétale qui donnent une terre riche et prête à la production. Le pépiniériste Laporte fournit des semis à moindre coût, voire souvent gratuitement. Et grâce au soutien de généreux donateurs comme vous, nous nous assurons que cet endroit particulier continue de produire des aliments au profit des personnes affamées et de donner de l'espoir à toute notre collectivité.

Certains bénévoles de l'association Hope Garden, comme Gerta, jardinière passionnée, se sont engagés depuis le début. D'autres, comme Peter et Ann, qui n'avaient jamais jardiné lorsqu'ils ont rejoint l'association, partagent désormais leur passion pour l'horticulture avec leurs amis et leurs familles. Les bénévoles dévoués entretiennent le jardin six jours par semaine en arrosant, désherbant et s'occupant des cultures. Ils livrent même directement les produits cultivés à la soupe populaire et aux foyers d'hébergement, en faisant ainsi le bonheur des bénéficiaires et des résidents dès qu'ils passent le pas de la porte.

AUX YEUX DES PERSONNES AFFAMÉES de la Fondation des Bergers de l'Espoir, ces produits représentent bien plus que de simples légumes, ils permettent de leur rappeler que des gens se soucient d'eux. Ils symbolisent l'espoir.

La saison du jardinage commence la première semaine du mois de mai et se termine au début du mois d'octobre. La première récolte, une laitue fraîche pour des salades bien garnies, arrive à la mi-juin et les plantations sont étalées pour s'assurer que les récoltes sont uniformes tout au long de la saison de production. Même si le jardin est composé d'aliments de base comme du chou, des oignons, des haricots, des tomates, de l'ail, et des fines herbes, les bénévoles de l'association Hope Garden décident en groupe les semis à planter en fonction des besoins de la soupe populaire et des programmes d'aide à l'hébergement. L'innovation est au cœur de chaque programme de la Fondation des Bergers de l'Espoir, et l'association Hope Garden ne fait pas exception à la règle; elle tentera de planter de nouvelles cultures cette année : blettes, chou frisé et courgettes.

HOPE GARDEN PRODUIT plus que de simples légumes pour nourrir notre collectivité – il produit de l'espoir, pour aujourd'hui et demain.



Les bénévoles s'occupent de Hope Garden six jours par semaine et livrent les produits cultivés directement à la soupe



AVOIR À COEUR D'AIDER

COMMENT UNE BÉNÉVOLE OFFRE DE DE L'AIDE ET DONNE DE L'ESPOIR

« J'AI CHOISI DE SOUTENIR LA FONDATION DES BERGERS DE L'ESPOIR, CAR ELLE COUVRE TOUS LES BESOINS : ALIMENTATION, HÉBERGEMENT ET SOUTIEN EN FAVEUR DES PLUS DÉMUNIS. »

AU DÉBUT DES ANNÉES 80, Emer Cronin, son mari Barry et leurs deux enfants ont quitté Dublin, en Irlande, pour s'installer en Alberta, au Canada. Ils pensaient que ce serait amusant de partir vivre dans un pays étranger pendant quelques années. Deux enfants après et 35 ans plus tard, Emer et sa famille vivent toujours au Canada. Ottawa s'est imposée à la famille pour des raisons professionnelles et la paroisse d'Emer l'a orientée vers la Fondation des Bergers de l'Espoir, où elle améliore depuis le sort des personnes démunies de sa collectivité.

Depuis 1988, les bénévoles de la paroisse Devine Infant d'Orléans servent la soupe populaire préparée par la Fondation des Bergers de l'Espoir tous les dimanches de juillet et d'août, la plupart des fins de semaine étant assurées par les paroisses de la ville. Emer aidait à gérer l'organisation, en prévoyant de 15 à 20 bénévoles pour les neuf dimanches des mois d'été. Elle dirigeait également une équipe chargée d'aider à préparer et à servir les repas aux personnes affamées de notre collectivité. Elle appréciait l'atmosphère inclusive qui régnait à la Fondation des Bergers de l'Espoir et la dignité et le respect avec lesquels les personnes étaient traitées. Il y a quatre ans, Emer, qui ne travaillait pas le mercredi, a décidé de profiter de cette journée pour faire du bénévolat dans le programme de dons de vêtements de la Fondation des Bergers de l'Espoir. Elle prend plaisir à nouer des liens personnels avec ceux qui utilisent ce service.

INTERROGÉE SUR LES RÉPERCUSSIONS qu'elle pense avoir sur sa collectivité, Emer évoque l'incessante nécessité dont elle a été témoin au cours des dix années passées aux Bergers de l'Espoir. « Nos actions nous semblent parfois n'être qu'une goutte d'eau dans l'océan. La nécessité est sans limite. Lorsque je suis arrivée, je ne pensais pas que le besoin était si grand à Ottawa, et ce besoin ne cesse de gran-

dir chaque jour », déplore-t-elle. « Mais mieux vaut agir un peu que ne rien faire du tout. Cela permet de sensibiliser l'opinion publique, de transmettre le message dans la collectivité. »

« Vous faites ce que vous pouvez en faisant du bénévolat, mais c'est difficile de se dégager du temps libre dans la semaine. Par contre, l'argent peut être mis à profit à tout moment. Vous pouvez constater la croissance de la fondation grâce au lancement de programmes innovants et vous pouvez voir que les fonds permettent de développer les divers programmes. »

SELON EMER, si vous avez de la chance dans votre vie, vous devez venir en aide aux autres. En fait, l'entraide est l'une des valeurs essentielles, et c'est pourquoi Emer a également choisi de faire de généreux dons tous les mois au profit des Bergers de l'Espoir.



Emer fait du bénévolat tous les mercredis dans le programme de dons de vêtement des Bergers de l'Espoir.

La Fondation des Bergers de l'Espoir tient à remercier chaleureusement son équipe de membres dévoués et ses donateurs mensuels qui, comme Emer, permettent de créer une collectivité pour tous à travers l'acceptation, la compassion et l'attention.



Relier PAR LA Communauté

« GRÂCE AU SOUTIEN DE LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO, LES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF COMME LA FONDATION DES BERGERS DE L'ESPOIR PEUVENT CONTINUER DE PRENDRE DES INITIATIVES ET D'OFFRIR DES SERVICES QUI AMÉLIORENT VÉRITABLEMENT LA VIE DES PERSONNES ICI À OTTAWA-VANIER. JE SUIS RAVIE QUE NOTRE GOUVERNEMENT CONTINUE D'APPUYER FIÈREMENT CET IMPORTANT PROGRAMME. »

NATHALIE DES ROSIERS, MPP FOR OTTAWA-VANIER

SAVIEZ-VOUS QUE plus de 20 % des personnes qui ont bénéficié d'un service d'hébergement d'urgence en 2016 sont considérées comme des Autochtones, dont 8 % d'Inuits. Ce chiffre est en net contraste avec les moyennes nationales. Selon l'Enquête nationale réalisée auprès des ménages en 2011, 4,3 % de la population canadienne totale est définie comme Autochtone et seulement 0,2 % comme Inuit.

UN FORT SENTIMENT D'APPARTENANCE À LA COLLECTIVITÉ est au cœur de chaque programme de la Fondation des Bergers de l'Espoir. En reconnaissant les différences culturelles de nos bénéficiaires et résidents, nous renforçons ce sentiment d'appartenance. En 2016, le programme Liaison culturelle pour les Inuit a été lancé pour cibler les besoins particuliers des bénéficiaires et résidents inuits de notre collectivité.



En 2016, le programme Liaison culturelle pour les Inuit a été lancé pour cibler les besoins particuliers des bénéficiaires et résidents inuits de notre collectivité.

Né d'un partenariat entre l'association Tungasuvvingat Inuit et la Fondation des

Bergers de l'Espoir, le programme, qui a duré un an, a bénéficié des subventions de démarrage de 71 300 \$ de la Fondation Trillium d'Ottawa (FTO). Ce programme propose des activités culturelles et du soutien aux béné-

ficiaires inuits résidant dans les foyers des Bergers de l'Espoir.

The Inuit Cultural Liaison assisted these individuals by acting as a cultural interpreter, providing case planning on a client-to-client basis, seeing clients through crises, hosting community feasts and connecting them with housing resources from other service providers.

COMME DANS DE NOMBREUSES CULTURES, l'alimentation est un aspect important de cette communauté. Pour célébrer la fin du programme Liaison culturelle pour les Inuits, la Fondation des Bergers de l'Espoir et Tungasuvvingat

Inuit ont organisé une fête communautaire spéciale afin de faire connaître les plats traditionnels des Inuits, comme l'omble chevalier, le ragoût de caribou et le pain bannock, et les chants gutturaux traditionnels interprétés par des bénévoles. Grâce au soutien de généreux financeurs et donateurs tels que vous, nous pouvons perpétuer notre mission, à savoir de créer une collectivité pour tous à travers l'acceptation, la compassion et l'attention.





FOYERS D'HÉBERGEMENT DE TRANSITION D'URGENCE

Un espoir pour les personnes les plus isolées

AVEZ-VOUS DÉJÀ CROISÉ une ambulance ou une voiture de police stationnée devant le foyer principal de la Fondation des Bergers de l'Espoir de la rue King Edward? Comme bien des gens dans notre collectivité, vous pensez peut-être que ces véhicules sont là pour récupérer quelqu'un. En fait, ce que la plupart des gens ignorent, c'est que ces véhicules viennent déposer quelqu'un dans notre foyer d'hébergement de transition d'urgence ou TESP (Transitional Emergency Shelter Program).

La Fondation des Bergers de l'Espoir a toujours accueilli des personnes en état d'ébriété dans son foyer d'urgence; bon nombre étant de grands itinérants, alcooliques ou toxicomanes, et considérés comme les personnes les plus vulnérables de la ville. Au fil du temps, il est apparu évident qu'il fallait mettre en œuvre un programme plus complet visant à intégrer ces personnes. De cette nécessité est né le TESP qui combine des services de gestion des cas, de prise en charge médicale et de réadaptation pour mieux répondre aux besoins des personnes les plus isolées de notre collectivité.

Le TESP compte une infirmière autorisée à plein temps, une aide-soignante et un employé de première ligne présents 24 h sur 24 et 7 jours sur 7. Le programme accepte les personnes récupérées dans la rue en état d'ébriété par les ambulances ou la police. L'avantage de réorienter ces personnes dans des foyers au lieu de les transporter aux urgences ou de les enfermer dans des cellules de prison est double : les femmes et les hommes qui en ont besoin sont mieux pris en charge et les coûts supportés par les hôpitaux pour les traiter sont réduits.

Chaque personne admise au TESP est immédiatement prise en charge par le personnel qui connaît bien leur cas, leur comportement et leurs médicaments. Les intervenants sur place les aident à se fixer des objectifs, à retrouver leur identité, à obtenir une allocation de service social et être orientés vers les services de santé mentale et d'aide à l'hébergement. Depuis sa création, le TESP a fait économiser à la ville plus de 2 millions de dollars de coûts de services d'urgence et libérer de la place dans les salles d'urgence de la ville.



Depuis 2013, le TESP a fait économiser plus de 2 millions de dollars à la ville.

Grâce à votre soutien, la Fondation des Bergers de l'Espoir de mettre en œuvre des programmes pour mieux répondre aux besoins des membres les plus vulnérables de notre collectivité ainsi qu'aux besoins de notre collectivité dans son ensemble. La prochaine fois que vous verrez un véhicule des services d'urgence stationné devant le foyer principal, nous espérons que vous ressentirez un sentiment de fierté en sachant que vous contribuez à donner de l'espoir aux plus isolés de notre collectivité.

Le coin de l'artiste

L'ESPOIR
EN LEUR
MOTS

LE MEILLEUR REMPART

par John Blakeley – *resident du foyer Hope Living*

Quand l'amour vient frapper à votre porte
Il arrive à pas humbles
Les empreintes de chacun
Les larmes de nos regrets

Afin d'emmener l'autre plus haut
Il faut beaucoup de courage et de paix
Les prières de notre vie
Se poursuivent lorsque nous sommes réunis

Quand l'amour est venu frapper à votre porte
Que reste-t-il sous les cieux?
J'ai vu tellement d'ailes brisées que
J'ai fait ici valoir mon droit
Et j'ai choisi le meilleur rempart
Celui de travailler en tant que serviteur
Et ami



AU SUJET DE L'AUTEUR

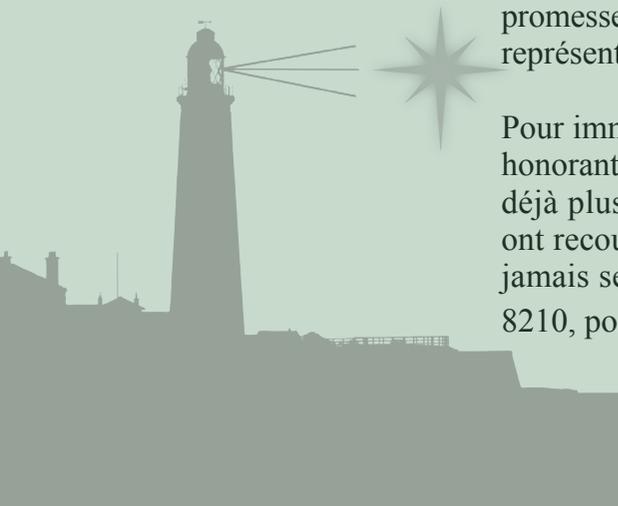
John Blakeley est né et a grandi à Ottawa, en Ontario. Musicien et artiste passionné, John compose ses propres musiques, paroles et poèmes. Ancien soldat de l'infanterie et agent d'assurance, il est aux prises avec une grave dépression depuis le début des années quatre-vingt-dix, qui l'empêche de maintenir un mode de vie complètement indépendant. Depuis 2002, il est résident des foyers d'hébergement de la Fondation des Bergers de l'Espoir. Aujourd'hui, il vit dans la résidence pour personnes âgées de Kanata, l'établissement Hope Living. Cet article vous a-t-il plu? Consultez votre boîte de réception! Pour Noël, John vous racontera d'autres anecdotes de sa vie et vous fera partager d'autres poèmes touchants de sa collection

LA SOCIÉTÉ BEACON OF HOPE

HONORER LA MÉMOIRE DE CEUX QUI ONT FAIT UN DON EN HÉRITAGE AUX BERGERS DE L'ESPOIR

Les généreux donateurs visionnaires qui ont choisi de penser aux Bergers de l'Espoir dans leur testament en faisant don d'un montant fixe ou d'un pourcentage de leurs biens, seront nommés membres à vie de la Société Beacon of Hope. En faisant une promesse d'espoir durable aux personnes en difficulté de notre collectivité, ces donateurs représentent une source d'inspiration pour l'avenir; ce sont les bergers de l'espoir.

Pour immortaliser les membres de la Société Beacon of Hope, nous avons créé un mur honorant les donateurs spéciaux dans la chapelle de la soupe populaire. Ce mur honore déjà plus de 60 personnes, qui brillent et veillent sur les hommes et les femmes qui ont recours à nos services, pour leur rappeler qu'on ne les oublie pas et qu'ils ne sont jamais seuls. Pour plus d'informations, veuillez contacter Micah Garten au 613-789-8210, poste 241 ou par courrier électronique à mgarten@shepherdsofgoodhope.com



QUE SE PASSE-T-IL À LA FONDATION DES BERGERS DE L'ESPOIR?

ARTSPEAKS

L'ART EST LA PLUS BELLE FORME D'ESPOIR

20 OCTOBRE 2017
DE 18 H À 22 H
À LA MAIRIE D'OTTAWA
ENTRÉE 12 \$

WWW.ARTSPEAKSOTTAWA.COM

UN ÉVÉNEMENT ARTISTIQUE DIFFÉRENT

Aucune biographie ni photo d'artistes, juste des œuvres d'art.

L'exposition met en scène des artistes bien connus et des bénéficiaires et résidents de la Fondation des Bergers de l'Espoir.

Les œuvres d'art seront mises.



RETOUR SUR L'ÉVÉNEMENT:

A TASTE FOR HOPE *L'Événement Gastronomique De L'Année*

COLLECTE DE FONDS CARACTÉRISTIQUE DE LA FONDATION DES BERGERS DE L'ESPOIR

La cinquième collecte annuelle de fonds caractéristique de la Fondation des Bergers de l'Espoir, Un goût d'espoir, s'est tenue le 22 mars 2017 à l'Édifice de l'horticulture du parc Lansdowne. Cet événement a permis de récolter plus de 73 000 dollars pour venir en aide aux femmes et aux hommes les plus vulnérables d'Ottawa. L'événement gastronomique, Un goût d'espoir, a mis en vedette 18 des plus grands chefs d'Ottawa qui ont chacun préparé une de leurs spécialités pour le plus grand plaisir des invités. Pour préparer leur palais, les participants ont pu profiter du bar ouvert pour déguster des vins du terroir, des cocktails faits maison et des boissons succulentes à base de café. Attirant l'attention de toutes les personnes présentes, la vente aux enchères par écrit et en direct proposait, entre autres, des séjours de

vacances, du mobilier de maison, des tickets exclusifs pour des festivals de musique et des expériences culinaires uniques comme le forfait Chefs & Friends à Beechwood, un repas assis pour 10 personnes, servi par six grands chefs d'Ottawa préparant chacun un plat.

La Fondation des Bergers de l'Espoir tient à remercier tous les personnes présentes à l'événement, les restaurants et les bars participants, les commandites, les bénévoles dévoués et tous ceux qui ont fait de cette soirée une véritable réussite. Grâce à votre soutien, les personnes les plus vulnérables de notre collectivité continuent de recevoir l'attention dont elles ont besoin. Notre collectivité est plus forte grâce à vous. Restez à l'affût du sixième événement annuel *A Taste for Hope!*

